

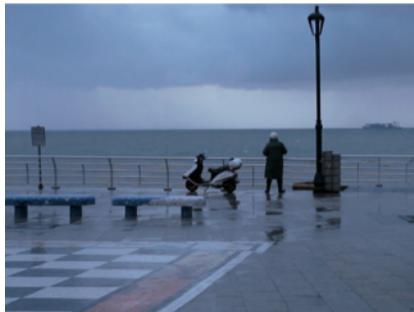


طيور أيلول
Birds of September

A film by Sarah Francis
فيلم لساره فرنسيس

فيلم لساره فرنسيس
مدير التصوير نديم صوما
صوت ستيفان ريف، ساره فرنسيس
مديرة إنتاج جوانا صلبا
مونتاج زينة أبو الحسن، فرح فايد
Tunefork Studios مونتاج ومكساج صوت
ستيفان ريفيس وفادي طبال

Producer and Director Sarah Francis
Cinematography Nadim Saoma
Sound Stephane Rives, Sarah Francis
Line Producer Joanna Saliba
Editor Zaina About Hosn, Farah Fayed
Sound Editing and Mixing Tunefork Studios
Fadi Tabbal, Stephane Rives



BIRDS OF SEPTEMBER
(Touyour Ayloul)

BIRDS OF SEPTEMBER



INHALT

Ein gläserner Lieferwagen kurvt durch die Strassen von Beirut. In ihm eine Kamera, die die Stadt hinter dem Glas erkundet. Unterwegs werden Menschen eingeladen, in diesem fahrenden Beichtstuhl einen persönlichen Moment zu teilen.

Jede und jeder erscheinen als Gesicht, als Körper, als Stimme, Attitüde, Emotion, Sichtweise, Erinnerung. Ihre Geständnisse sind echt, direkt und persönlich.

STABANGABEN

Sarah Francis, Libanon/Katar 2013,
99 min, digital, Arab mit englUT

Produktion Sarah Francis in Koproduktion mit dem
Doha Film Institute und unterstützt vom Screen
Institute Beirut und AFAC | Schnitt Zeina Aboul Hosn,
Farah Fayed | Kamera Nadim Saoma | Ton Stephane
Rives, Sarah Francis | Buch Sarah Francis | Musik
Stephane Rives, Jawad Nawfal, Fadi Tabbal, Paed Conca



BIRDS OF SEPTEMBER



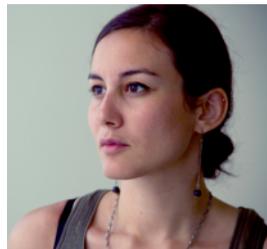
REGIE

Regisseurin Sarah Francis

Sarah Francis wuchs in Beirut auf, wo sie auch studierte. 2005 gewann ihr Abschlussfilm „Interferences“ den Hochschulfilm-Wettbewerb des European Film Festival in Beirut.

In diesem ersten Film war Beirut als Thema bereits präsent. Sie nahm an verschiedenen internationalen Workshops teil. Seit 2006 arbeitet sie als freie Filmemacherin für verschiedene Produktionsfirmen.

„Birds of September“ ist ihr erster abendfüllender Film.



DIRECTOR'S STATEMENT

Für die meisten Leute, oder zumindest für mich, ist Beirut eine Stadt, in der Vieles schnell vertraut ist: Gesichter, Straßen und Geräusche. Diese Elemente sind miteinander verbunden, Grenzen sind undefiniert, alles scheint ständig in Bewegung zu sein und sich zu vermischen...

Manchmal scheinen Privatsphäre und Anonymität unmöglich, man ist ständig überwältigt, vom Chaos der Stadt gepackt und beinahe gezwungen, daran teilzuhaben.

Das war mein Eindruck der Stadt, als ich mich entschloss, diesen Film zu machen. Und das Konzept des Films ist gewissermaßen eine Reaktion auf diesen Eindruck. Die sich „bewegende Blase“ erlaubte es mir, Distanz zu der Stadt aufzubauen, um zu versuchen ihre Elemente bloßzulegen, den Klang herauszufiltern und persönliche Begegnungen zu haben während ich mir des Raumes um mich bewusst bleibe.

Bald wurde meine sichere Blase eine Blase für alle, denen ich unterwegs begegnete. Jede und jeder in einer isolierten Gemütsverfassung und dennoch teilen wir alle denselben Raum.

(Sarah Francis)



FESTIVALS



CPH: DOX, International Competition (Dänemark)
Dubai International Film Festival (UAE)
AFAC Film Week (Libanon)
International Mediterranean Film Festival Tétouan (Marokko)
FIDADOC Agadir (Marokko)
DOXA Vancouver (Kanada)
Beirut International Film Festival (Libanon)
Medfilm Festival Rome (Italien)
Kerala International Documentary Film Festival (Indien)
DMZ International Documentary Film Festival (Südkorea)
Arabisches Film Festival Tübingen (BRD)
LATINARAB International Film Festival Buenos Aires
(Argentinien)
Internationales Dokumentar- und Videofestival Kassel (BRD)
This is the Time. This is the Record of the Time (Stedelijk
Museum Amsterdam/NL)
Pravo Ljudski Film Festival Sarajevo (Bosnien und
Herzegowina)
7th Cairo International Women's Film Festival (Ägypten)
Caravan of Arab-Iberoamerican Women's Film (Mexiko /
Nikaragua)
Silk Road Festival Dublin (Irland)
Festival of Oriental Film Geneva (Schweiz)
Art of the Real New York (USA)
Cinema Sayara (Palästina)
International Film Festival Cebère / Portbou (Katalonien/
Frankreich)

AUSZEICHNUNGEN

Bester Debütfilm - International Mediterranean Film Festival
Tétouan

White Goose Award - Bester Film beim DMZ

Dokumentarfilm Festival Südkorea

Besondere Erwähnung Pravo Ljudski Film Festival extra
muros Competition Program Award

Bester Dokumentarfilm - Silk Road Festival Dublin
'Mention Francois Barat' bei den rencontres
cinematographiques de Cerbere/Portbou



mec film
Emdener Str. 48d
10551 Berlin
Deutschland / Germany

+49-30-66766700
info@mecfilm.de
www.mecfilm.de



mecfilm
www.mecfilm.de